



Mots-clés

affiches / flyer / marque-page / bibliographies / réseaux sociaux

# Communication... papier, web, vidéo ?

## De la communication papier : des flyers...

Plusieurs médiathèques proposent des ateliers réguliers et en profitent pour éditer des flyers « calendrier ». Ci-dessous les exemples des médiathèques de Bagnols-sur-Cèze (30), de Villeneuve-lès-Avignon (30), de Saint-Gilles (30), de Nîmes (30) et de Muret (31).



## des bibliographies...

Aveline Jarry (Ceregard, 30) a travaillé en 2018 avec la médiathèque Marc Bernard de Nîmes à une bibliographie dans laquelle les livres sont commentés par des apprenants ou des bibliothécaires. Cependant, c'est un projet très chronophage... (mais qui pourrait être une piste de travail partagé ?)

 <p><b>S'aider à lire</b> Propositions de lectures faciles</p>	<p>Cette bibliographie a été pensée en direction de deux publics : les apprenants, d'une part, et les bibliothécaires et/ou animateurs d'actions linguistiques. Nous vous présentons les ouvrages proposés et lus au sein du comité.</p> <p>Lors des comités de lecture S'aider à Lire, nous avons appris quelques spécificités sur les titres à proposer.</p> <p>Nous avons appris à privilégier :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la première personne du singulier,</li><li>- le temps du présent de l'indicatif,</li><li>- une histoire concrète, des faits,</li><li>- penser au confort de lecture en choisissant une taille de police adaptée,</li><li>- privilégier des livres pour adultes ou intergénérationnels.</li></ul>
 <p><b>Contes du Vampire, contes de l'Inde</b> Catherine Zarcate Paroles de conteuses, Syros Jeunesse ISBN: 3746903406</p> <p><b>Karima, marocaine:</b> « J'ai lu quelques histoires, c'est difficile pour moi de parler. C'est l'histoire d'un roi qui se marie avec une princesse. Ça parle de son royaume. J'ai compris l'histoire, c'était bien. »</p> <p><b>Nadia, marocaine, en France depuis 8 ans:</b> « Le roi fait passer des audiences, il aime les édiges et un moine mendiant lui demande de venir dans un cimetière décrocher un cadavre. Le cadavre le met à l'épreuve... Plus on lit, plus on comprend. »</p>	 <p><b>Mon vieux et moi</b> Pierre Gagnon Collection Littérature Actuelle ISBN: 1200-0275</p> <p><b>Besnik, albanais, en France depuis 5 ans:</b> « Un monsieur à la retraite, 60 ans, adopte Léo, 90 ans: il a fait les papiers. Il change ses habitudes, même pour manger. Ils font un voyage. L'adoption d'un vieux, c'est adorable. Mais c'est pas mon style de livre, je préfère plus moderne. J'ai pas trouvé dur. »</p>

Françoise Combe (Nîmes, 30) ajoute que pendant le confinement les bibliothécaires nîmois ont travaillé à deux autres bibliographies (sans avoir accès au fonds cependant...), plutôt à destination des accompagnants. Le Carré d'Art s'est rapproché de plusieurs associations avec la volonté d'associer davantage les animateurs / formateurs d'ateliers de français et les apprenants à l'achat et à la médiation de ces documents. Pour 2021, il est prévu d'intégrer dans la bibliographie leurs avis de lecture.

Muriel Devaux-Sprecher (Montpellier, 34) a constitué des bibliographies sélectives par pays qui recensent les dictionnaires, les méthodes de langues, les ouvrages bilingues des fonds écrits dans la ou les langues du pays. L'idée est de pouvoir leur proposer aux personnes arrivées depuis peu en France un choix de documents dans leur langue maternelle ou sur leur pays d'origine. Cette idée est reprise par la médiathèque du Carré d'Art.

Marie Roux (Frontignan, 34) met à disposition du public un livret présentant une sélection d'ouvrages.

Hélène Girou (CRIIA-66) indique que pour réaliser la sélection à Perpignan, ils ont fait appel aux formateurs des associations de proximité mais aussi directement aux apprenants lors des ateliers de lecture à voix haute (en fonction de la réaction des apprenants pendant la lecture). La bibliographie est également en projet.

Boris Roget (Hérault, 34) rappelle également la bibliographie proposée en 2020 par les bibliothécaires d'Ille-et-Vilaine :

[https://facilealirebretagne.files.wordpress.com/2020/12/selection\\_fal\\_mddiv\\_2020.pdf](https://facilealirebretagne.files.wordpress.com/2020/12/selection_fal_mddiv_2020.pdf)

## ... à la communication WEB

Aveline Jarry (Ceregard, 30) s'interroge sur l'utilisation des pages Facebook en bibliothèque, comme possible relais de communication. Elle remarque que parfois la page FB de la médiathèque n'est pas gérée par l'équipe de la bibliothèque elle-même, ou du moins que les actions FAL sont rarement relayées (question de priorité ? La page FB de Carré d'art est gérée par le service com de la ville de Nîmes, les choix de publication ne sont pas toujours fait avec les bibliothécaires). En revanche, Ceregard publie très régulièrement des informations sur sa page FB et annonce les ateliers FAL.

D'un autre côté, les associations de proximité et les organismes de formation ont mis en place des groupes WhatsApp ou des sessions en visio avec lesquels ils communiquent. Les apprenants utilisent les réseaux sociaux, mais pas forcément Facebook... D'où l'importance du lien avec ces associations pour savoir ce qui est mis en place.

Plusieurs établissements sont en gestion directe (Perpignan, Sète Agglopolé Méditerranée, Grand Narbonne...). Outre la publication quotidienne de posts, Emilie Zapater (Narbonne, 11) insiste sur l'importance des tags et identification, ce qui favorise la viralité de la communication entre partenaires.

Céline Ombrabella (Perpignan, 66) s'interroge sur l'évolution de la communication de plus en plus visuelle et sur l'intérêt de proposer des capsules vidéo. Le CRIA 66 avait proposé [des vidéos](#) en ce sens. La médiathèque de Perpignan développe les vidéos où les bibliothécaires se mettent en scène pour présenter des ouvrages et espère pouvoir développer un axe spécifique au Facile à Lire. L'aide du CRIA est primordiale pour faire le lien avec les publics apprenants.

Françoise Combe (Nîmes, 30) indique que pour relancer la saison des ateliers de conversation, une [petite vidéo du bénévole](#) qui intervient dans le cadre de ces ateliers a été mise en ligne sur Facebook . Le résultat est assez dynamique, et a porté ses fruits.

Les lectures à voix haute publiées sur la [chaîne Youtube du Ceregard](#) sont aussi un bon moyen de faire de la médiation autour du fond FAL (et pourquoi pas en faire une bibliographie ?!).

Les apprenants sont souvent plus équipés d'un smartphone que d'un ordinateur.

Emilie Zapater (Narbonne, 11) précise que la médiathèque du Grand Narbonne a une chaîne Youtube qui avait été utilisée pour la journée nationale des DYS, avec [une vidéo](#) mettant en scène un jeu de questions-réponses avec l'intervenante, sous forme de teasing et présentation du fonds FAL.

Une autre idée pour garder une trace des ateliers de conversation serait de faire dire par les participants des mots sur une thématique dans plusieurs langues.